

# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269, ods. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi

## Objednávateľ:

Ministerstvo zahraničných vecí SR  
sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
IČO: 00699021  
zastúpená: Ing. Janou Tomkovou, riaditeľkou odboru kultúrnej diplomacie  
(ďalej len „Objednávateľ“)

## Poskytovateľ:

L'artljuven s.r.o.  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I  
zastúpená: Ing. Hanou Haldovou, konateľkou spoločnosti  
sídlo: Pribišova 19/a, 841 05 Bratislava  
IČO: 31379044  
IČ DPH: SK2020303131

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## I. Predmet plnenia

- 1.) Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy je povinnosť poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa akciu Deň otvorených dverí plneniami a výkonmi špecifikovanými v rozpočte, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- 2.) Predmet zmluvy je možné v priebehu plnenia zmluvy rozšíriť o ďalšie výkony, ktorých špecifikáciu obe zmluvné strany potvrdia dodatkom k tejto zmluve.
- 3.) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 15. apríla 2010.

## II. Miesto a doba uskutočnenia

Miesto a čas akcie: Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky, Hlboká cesta 2 a Palugyayov palác, Bratislava, dňa 20. 3. 2010

## III. Povinnosti zmluvných strán

- 1.) Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) uskutočniť plnenia a výkony podľa tejto zmluvy riadne, včas, v najvyššej kvalite a v rozsahu a množstve určenom prílohou č. 1 k tejto zmluve
  - b) k personálno-produkčnému zabezpečeniu akcie
  - c) dodržiavať vopred dohodnutý timing príprav a realizácie akcie
  - d) vysporiadať nároky ochranných organizácií a umeleckých fondov, pričom zmluvné strany sa dohodli, že tieto nároky sú zahrnuté v rozpočte za predmet plnenia podľa tejto zmluvy.
  - e) zabezpečiť všetky plnenia tretích zmluvných strán, súvisiace s organizáciou akcie a zodpovedať za ich realizáciu v celom rozsahu tak, ako by ich realizoval poskytovateľ sám.
- 2.) Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) informovať zamestnancov o konaní akcie formou intranetu a mailovou komunikáciou
  - b) zabezpečiť počas akcie prítomnosť osoby, ktorá je kompetentná na riešenie situácií na mieste konania ako i počas príprav.

## IV. Cena plnenia

- 1.) Zmluvné strany sa dohodli, že cena za predmet plnenia je stanovená dohodou 25.000,- Eur s DPH ako cena maximálna (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur), pričom je bližšie určená rozpočtom, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a môže byť menená písomnou dohodou zmluvných strán formou dodatku k zmluve, avšak iba v rozsahu maximálnej určenej celkovej výšky, uvedenej v tomto článku zmluvy.

## V. Platobné podmienky

- 1.) Vyúčtovanie bude prevedené daňovým dokladom, s uvedeným dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia. Doba pre predloženie vyúčtovania objednávateľovi je do 06. 04. 2010.
- 2.) V prípade, ak akékoľvek plnenie dohodnuté zmluvnými stranami v tejto zmluve nebude poskytnuté riadne a včas, obstarávateľovi nevzniká nárok na časť ceny neposkytnutého plnenia vo výške 50 % z ceny.
- 3.) Splatnosť daňového dokladu je 14 dní od jeho doručenia objednávateľovi. Táto povinnosť je splnená odpísaním príslušnej čiastky z účtu objednávateľa v prospech účtu poskytovateľa.

- 4.) Ak faktúra nebude spĺňať náležitosti stanovené touto zmluvou alebo právnym predpisom, je objednávateľ oprávnený v lehote splatnosti ju vrátiť poskytovateľovi na opravu, čím prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Doručením opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti opravenej faktúry.

#### VI. Zmluvné pokuty

V prípade porušenia povinností zmluvných strán dohodnutých touto zmluvou niektorou zo zmluvných strán, zaväzuje sa strana, ktorá túto povinnosť porušila, uhradiť poškodenej strane zmluvnú pokutu vo výške 300,- Eur za každé takéto porušenie.

#### VII. Poskytovanie informácií

- 1.) Pre jednanie zmluvných strán, poskytovanie informácií, príjem a zasielanie korešpondencie a rokovanie o rozšírení predmetu zmluvy o ďalšie výkony podľa I./4) sú určené nasledujúce kontaktné osoby:
  - a) za poskytovateľa: Hana Haldová,
  - b) za objednávateľa: Jana Tomková,
- 2.) Objednávateľ je povinný poskytovať priebežne a neodkladne všetky materiály a informácie potrebné k úspešnému plneniu predmetu tejto zmluvy.
- 3.) Strany sa, s výnimkou zákonom stanovených spôsobov doručovania, pre potreby tejto zmluvy dohodli na zasielaní informácií faxom alebo e-mailom.
- 4.) Informácie týkajúce sa predmetu zmluvy, ktoré prebehli v korešpondencii medzi zmluvnými stranami pred podpisom tejto zmluvy, sú záväzné a dopĺňajú dohody zrealizované touto zmluvou, predovšetkým s ohľadom na kvalitatívne a kvantitatívne spresnenia predmetu zmluvy.
- 5.) Obe zmluvné strany sa zaväzujú bezpodmienečne zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením tejto zmluvy, a také informácie nevyužijú k vlastnému prospechu ani v prospech tretích osôb; hlavne sú viazané povinnosťou mlčanlivosti o všetkých informáciách, s ktorými sa oboznámili v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy. Táto povinnosť trvá i po skončení tohto zmluvného vzťahu.
- 6.) Právo na náhradu škody v plnej výške u oboch zmluvných strán nie je týmto dotknuté.

#### VIII. Záverečné ustanovenia

- 1.) Akékoľvek dodatočné ďalšie dohody meniace alebo dopĺňajúce túto zmluvu, sú pre obe strany záväzné, v prípade, že boli obojstranne písomne potvrdené a podpísané dodatkom k zmluve.
- 2.) V ostatných bodoch, ktoré nie sú súčasťou tejto zmluvy, sa zmluvný vzťah riadi obchodným zákonníkom.
- 3.) Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnakých origináloch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
- 4.) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 – rozpočet.
- 5.) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 6.) Obe zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom bezvýhradne súhlasia a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Príloha č. 1: Rozpočet akcie

V Bratislave, dňa 14. 3. 2010

L'art/juven, s.r.o.  
Hana Haldová  
konateľ spoločnosti

**L'art/juven**  
PRIBIŠOVA 19/a, 841 05 BRATISLAVA  
IČO: 31379044, IČ DPH: SK2020303131

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Hlboká cesta 2  
833 36, BRATISLAVA 37  
Ministerstvo zahraničných vecí SR  
Jana Tomková  
riaditeľka odboru kultúrnej diplomacie

## PRÍLOHA K ZMLUVE

1.	program (v trvaní od 10.30 - 15.30 hod.) Andrej Bičan Martin Chodúr Kristína Sendreiovci /doprava/ Divé maky zbor študentov British School Sklár + partner	4 358,40	
2.	komplexné mediálne pokrytie podujatia (rádiá, živé vstupy, printové články a inzeráty, iné moderné médiá) podokenná samolepka do električky (prenájom + výroba) panel A3 (prenájom + výroba) banner na Pal. Palác (výroba+montáž) banner na plot pred radnicou banner na fasádu Palisády (výroba +výmena + montáž) plagát A3 (motív ako električka) 60 ks Rádiá - Expres - Funradio - Slovenský rozhlas Printy - Teleplus - Nový čas - Pravda - Bratislavské noviny - in.ba bannery na web (MZV - AJ+SJ verzia, rôzne rozlíšenia, Bratislavské noviny)	8 100,00	
3.	technické vybavenie podujatia ozvučenie rekvizity (bránky, lopty) občerstvenie nealko nápoje (Konrád) fotenie	1 550,00	
4.	zabezpečenie účasti a ocenení úspešných Slovákov zo zahraničia	500,00	
5.	propagačné a prezentačné materiály k podujatiu navigačné tabule 90x40cm + tlač fólia matná navigačné tabule 50x20cm + tlač fólia matná tlač fólia matná 90x220cm tlač fólia matná 60x157cm anketový lístok A5 plánik, rozmer A4, lom na A5 urna na vhoďenie anketových lístočkov + vyhodnotenie tabule s logami partnerov tabuľa - info o Pal. Paláci informačné šípky (plagáty a nálepky) ceruzky / Kavex / prepress montáž označenia dopravné náklady	6 200,00	
6.	autorské práva SOZA	300,00	
SPOLU		21 008,40	
19% DPH		3 991,60	
<b>SPOLU s DPH</b>		<b>25 000,00</b>	

### GRÁTIS

vyčítanie promostolíkov a nový branding 13 x	460,00	
----------------------------------------------	--------	--

DL